

# Psaume CXXXVI

Jean-Antoine de Baïf (1573)

Claude Le Jeune

Dessus 1

Haute-contre

Taille

Basse-contre

Dessus 1

Haute-contre

Taille

Basse-contre

LE SI - NEJR Lx - es : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

LE SI - NEJR Lx - es : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

1b

2

LE SI - NEJR Lx - es : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

LE SI - NEJR Lx - es : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

LE SI - NEJR Lx - es : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

1b

2

Dē- Dies lx - es le

Dē- Dies lx - es le

Dē- Dies lx - es le

sa klé-man - se dur' a - ja-męs. Dęs Siers lę - ęs le kran Sier .

sa klé-man - se dur' a - ja-męs.

sa klé - man - se dur' a - ja-męs. Dęs Siers lę - ęs le kran Sier .

Dęs Siers lę - ęs le kran Sier .

kran Dię . sa klé-man -

kran Dię . sa klé - man -

kran Dię . sa klé-man -

sa klé-man - se dur' a - ja-męs. Ki mi - ra - kleš krans à feš sel .

sa klé-man - se dur' a - ja-męs. Ki mi - ra - kleš krans à feš sel .

sa klé-man - se dur' a - ja-męs. Ki mi - ra - kleš krans à feš sel .

sa klé-man - se dur' a - ja-męs. Ki mi - ra - kleš krans à feš sel .

se dur' a - ja-męs. Ki mi - ra - kleš krans à feš sel .

se dur' a - ja-męs. Ki mi - ra - kleš krans à feš sel .

se dur' a - ja-męs. Ki mi - ra - kleš krans à feš sel .

Ki mi - ra - kleš krans à feš sel .

5 6

Ki le siel a fẽt de kran sans .

Ki le siel a fẽt de kran sans .

Ki le siel a fẽt de kran sans .

Ki le siel a fẽt de kran sans .

5 6

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. Ki sur ecos la tèrr' é -

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. Ki sur ecos la tèrr' é -

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. Ki sur ecos la tèrr' é -

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. Ki sur ecos la tèrr' é -

6r

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. LE SI - NJEJR Lx - és : il ê- bon . sa klé -

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. LE SI - NJEJR Lx - és : il ê- bon . sa klé -

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. LE SI - NJEJR Lx - és : il ê- bon . sa klé -

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. LE SI - NJEJR Lx - és : il ê- bon . sa klé -

6r

tan - dit . LE SI - NJEJR Lx - és : il ê- bon . sa klé -

tan - dit . LE SI - NJEJR Lx - és : il ê- bon . sa klé -

tan - dit . LE SI - NJEJR Lx - és : il ê- bon . sa klé -

tan - dit . LE SI - NJEJR Lx - és : il ê- bon . sa klé -

man - se dūr' a - ja - mēs. Ki kré - ā lē - - kran - flan - beos :

man - se dūr' a - ja - mēs.

man - se dūr' a - ja - mēs. Ki kré - ā lē - - kran - flan - beos :

man - se dūr' a - ja - mēs. Ki kré - ā lē - - kran - flan - beos :

man - se dūr' a - ja - mēs. sa klé - man - se dur' a - ja - mēs.\*

man - se dūr' a - ja - mēs. sa klé - man - se dur' a - ja - mēs.\*

man - se dūr' a - ja - mēs. sa klé - man - se dur' a - ja - mēs.\*

man - se dūr' a - ja - mēs. sa klé - man - se dur' a - ja - mēs.\*

sa klé - man - se dur' a - ja - mēs.

sa klé - man - se dur' a - ja - mēs.

sa klé - man - se dur' a - ja - mēs.

Le sš - lēṭ ò jšr ko - man - dant : É la lū - ne pšr ko -

Le sš - lēṭ ò jšr ko - man - dant : É la lū - ne pšr ko -

Le sš - lēṭ ò jšr ko - man - dant : É la lū - ne pšr ko -

Le sš - lēṭ ò jšr ko - man - dant : É la lū - ne pšr ko -

10

Lez é - toę - lez oos - si dęs sies . sa klé -

Lez é - toę - lez oos - si dęs sies . sa klé -

Lez é - toę - lez oos - si dęs sies . sa klé -

Lez é - toę - lez oos - si dęs sies . sa klé -

10

man - dér, é - klé-rant dă-me de la nuit.

man - dér, é - klé-rant dă-me de la nuit.

man - dér, é - klé-rant dă-me de la nuit.

man - dér, é - klé-rant dă-me de la nuit.

10r

man - se dur' a - ja-męs. LE SI-NĚJR Lx - ęs : il ê- bon . sa klé - man -

man - se dur' a - ja-męs. LE SI-NĚJR Lx - ęs : il ê- bon . sa klé - man -

man - se dur' a - ja-męs. LE SI-NĚJR Lx - ęs : il ê- bon . sa klé - man -

man - se dur' a - ja-męs. LE SI-NĚJR Lx - ęs : il ê- bon . sa klé - man -

10r

LE SI - NĚJR Lx - ęs : il ê- bon . sa klé - man -

LE SI - NĚJR Lx - ęs : il ê- bon . sa klé - man -

LE SI - NĚJR Lx - ęs : il ê- bon . sa klé - man -

LE SI - NĚJR Lx - ęs : il ê- bon . sa klé - man -

se dūr' a - ja-męs. Ki d'Ĕ-jĭpt' a-teĭnt lez ê - nés .

se dūr' a - ja-męs. Ki d'Ĕ-jĭpt' a-teĭnt lez ê - nés .

se dūr' a - ja-męs. Ki d'Ĕ-jĭpt' a-teĭnt lez ê - nés .

se dūr' a - ja-męs. Ki d'Ĕ-jĭpt' a-teĭnt lez ê - nés .

se dūr' a - ja-męs. sa klé-man - se dur' a - ja-męs. Ki tir' .

se dūr' a - ja-męs. sa klé-man - se dur' a - ja-męs. Ki tir' .

se dūr' a - ja-męs. sa klé-man - se dur' a - ja-męs. Ki tir' .

se dūr' a - ja-męs. sa klé-man - se dur' a - ja-męs. Ki tir' .

13

sa klé-man - se dur' a - ja - męs. É de méin foort' ɛ de lonk

sa klé-man - se dur' a - ja - męs. É de méin foort' ɛ de lonk

sa klé-man - se dur' a - ja - męs. É de méin foort' ɛ de lonk

sa klé-man - se dur' a - ja - męs. É de méin foort' ɛ de lonk

13

Is - ra - ɛl de - hōor - d'es .

Is - ra - ɛl de - hōor - d'es .

Is - ra - ɛl de - hōor - d'es .

Is - ra - ɛl de - hōor - d'es .

14

bras . sa klé-man - se dur' a - ja - męs.

bras . sa klé-man - se dur' a - ja - męs.

bras . sa klé-man - se dur' a - ja - męs.

bras . sa klé-man - se dur' a - ja - męs.

14

sa klé-man - se dur' a - ja - męs. Ki la męř rǎ - je dé - par - tit :

sa klé-man - se dur' a - ja - męs. Ki la męř rǎ - je dé - par - tit :

sa klé-man - se dur' a - ja - męs. Ki la męř rǎ - je dé - par - tit :

sa klé-man - se dur' a - ja - męs. Ki la męř rǎ - je dé - par - tit :

15 16

É ki fit l'âi - ant dé - par - tî s'an a - lér son I - se - ra - ël A tra - vèrs

É ki fit l'âi - ant dé - par - tî s'an a - lér son I - se - ra - ël A tra - vèrs

É ki fit l'âi - ant dé - par - tî s'an a - lér son I - se - ra - ël A tra - vèrs

É ki fit l'âi - ant dé - par - tî s'an a - lér son I - se - ra - ël A tra - vèrs

15 16

17

de sè - le kran Mèr .

de sè - le kran Mèr .

de sè - le kran Mèr .

de sè - le kran Mèr .

17

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. É ki fit pèdr' é tre - bû - chér Fa - ra -

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. É ki fit pèdr' é tre - bû - chér Fa - ra -

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. É ki fit pèdr' é tre - bû - chér Fa - ra -

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. É ki fit pèdr' é tre - bû - chér Fa - ra -



sa clé-man - se dur' a - ja-mès.

sa clé-man - se dur' a - ja-mès.

sa clé-man - se dur' a - ja-mès.

sa clé-man - se dur' a - ja-mès.

ò dan sé - te mër É a - vè - ke lui son ar - mê.

ò dan sé - te mër É a - vè - ke lui son ar - mê.

ò dan sé - te mër É a - vè - ke lui son ar - mê.

ò dan sé - te mër É a - vè - ke lui son ar - mê.

19 20

É ki son pe - ple k'il éi - mœt le me - nant fit a - che - mi - nér, É le sœk de - zœrt

É ki son pe - ple k'il éi - mœt le me - nant fit a - che - mi - nér, É le sœk de - zœrt

É ki son pe - ple k'il éi - mœt le me - nant fit a - che - mi - nér, É le sœk de - zœrt

É ki son pe - ple k'il éi - mœt le me - nant fit a - che - mi - nér, É le sœk de - zœrt

19 20

20r

tra - vœr - sér . LE SI - NœJR Lœ - és : il ê - bon .

tra - vœr - sér . LE SI - NœJR Lœ - és : il ê - bon .

tra - vœr - sér . LE SI - NœJR Lœ - és : il ê - bon .

tra - vœr - sér . LE SI - NœJR Lœ - és : il ê - bon .

20r

sa klœ - man - se dur' a - ja - mœs. LE SI - NœJR Lœ - és : il ê - bon .

sa klœ - man - se dur' a - ja - mœs. LE SI - NœJR Lœ - és : il ê - bon .

sa klœ - man - se dur' a - ja - mœs. LE SI - NœJR Lœ - és : il ê - bon .

sa klœ - man - se dur' a - ja - mœs. LE SI - NœJR Lœ - és : il ê - bon .

21

sa clé-man - se dūr' a - ja - mēs. sa clé-man - se dur' a - ja - mēs.

sa clé-man - se dūr' a - ja - mēs. sa clé-man - se dur' a - ja - mēs.

sa clé-man - se dūr' a - ja - mēs. sa clé-man - se dur' a - ja - mēs.

sa clé-man - se dūr' a - ja - mēs. sa clé-man - se dur' a - ja - mēs.

21

sa clé-man - se dūr' a - ja - mēs. Ki fra - pā lē- plū- kran- Roēs :

sa clé-man - se dūr' a - ja - mēs. Ki fra - pā lē- plū- kran- Roēs :

sa clé-man - se dūr' a - ja - mēs. Ki fra - pā lē- plū- kran- Roēs :

sa clé-man - se dūr' a - ja - mēs. Ki fra - pā lē- plū- kran- Roēs :

22

Ki tu - ā lē- puis - san- Roēs :

Ki tu - ā lē- puis - san- Roēs :

Ki tu - ā lē- puis - san- Roēs :

Ki tu - ā lē- puis - san- Roēs :

22

23

sa clé-man - se dur' a - ja - mēs. É Si-dhon Røē dez a-moor-røēs :

sa clé-man - se dur' a - ja - mēs. É Si-dhon Røē dez a-moor-røēs :

sa clé-man - se dur' a - ja - mēs. É Si-dhon Røē dez a-moor-røēs :

sa clé-man - se dur' a - ja - mēs. É Si-dhon Røē dez a-moor-røēs :

sa klé-man - se dur' a - ja-mēs.

sa klé-man - se dur' a - ja-mēs.

sa klé-man - se dur' a - ja-mēs.

sa klé-man - se dur' a - ja-mēs.

24 De ba-sān ó - ke le kran Roç .

De ba-sān ó - ke le kran Roç .

sa klé-man - se dur' a - ja -

sa klé-man - se dur' a - ja -

24r LE SI-ŅEJR Lx-és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs. É la tēr -

LE SI-ŅEJR Lx-és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

LE SI-ŅEJR Lx-és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs. É la tēr -

LE SI-ŅEJR Lx-és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs. É la tēr -

24r LE SI-ŅEJR Lx-és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs. 25

LE SI-ŅEJR Lx-és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

mēs. LE SI-ŅEJR Lx-és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

mēs. LE SI-ŅEJR Lx-és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

26

re k'il te-nôët es ko-me ler é - ri - tă - je ser Sế - le mệ - me tẹr - re bał - ła .

re k'il te - nôët es ko - me ler é - ri - tă - je ser Sế - le mệ - me tẹr - re bał - ła .

re k'il te-nôët es ko-me ler é - ri - tă - je ser Sế - le mệ - me tẹr - re bał - ła .

26

27

A son Is - ra - ẹl la bał - ła, ko-me sién é - ri -

sa klế-man - se dur' a - ja-mẹs. A son Is - ra - ẹl la bał - ła, ko-me sién é - ri -

sa klế-man - se dur' a - ja-mẹs. A son Is - ra - ẹl la bał - ła, ko-me sién é - ri -

sa klế-man - se dur' a - ja-mẹs. A son Is - ra - ẹl la bał - ła, ko-me sién é - ri -

sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs.

sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs.

sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs.

sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs.

tä - je ser, A son Is - ra - ɛl le sién sɛrf.

tä - je ser, A son Is - ra - ɛl le sién sɛrf.

tä - je ser, A son Is - ra - ɛl le sién sɛrf.

tä - je ser, A son Is - ra - ɛl le sién sɛrf.

28r LE SI - NJER Lx - és : il ê - bon . sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs.

LE SI - NJER Lx - és : il ê - bon . sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs. Ki a - loors

LE SI - NJER Lx - és : il ê - bon . sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs.

LE SI - NJER Lx - és : il ê - bon . sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs.

28r LE SI - NJER Lx - és : il ê - bon . sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs. Ki a - loors

LE SI - NJER Lx - és : il ê - bon . sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs. Ki a - loors

LE SI - NJER Lx - és : il ê - bon . sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs. Ki a - loors

LE SI - NJER Lx - és : il ê - bon . sa klé-man - se dūr' a - ja - mēs. Ki a - loors

k'è-tions a - bès - sés a - ba-tus de ka - la - mi - té Se dé - ña de--nxs re-koor -

k'è-tions a - bès - sés a - ba-tus de ka - la - mi - té Se dé - ña de--nxs re-koor -

sa klé-man - se dur' a - ja-mès. A noz an - ne-mis nžz oo - ta .

dér . sa klé-man - se dur' a - ja-mès. A noz an - ne-mis nžz oo - ta . sa klé -

32

S'ê - lui ki bañ' é fòr - nî't prò - vôi - ant  
 man - se dur' a - ja - mès. S'ê - lui ki bañ' é fòr - nî't prò - vôi - ant

32

man - se dur' a - ja - mès. S'ê - lui ki bañ' é fòr - nî't prò - vôi - ant  
 man - se dur' a - ja - mès. S'ê - lui ki bañ' é fòr - nî't prò - vôi - ant  
 man - se dur' a - ja - mès. S'ê - lui ki bañ' é fòr - nî't prò - vôi - ant  
 man - se dur' a - ja - mès. S'ê - lui ki bañ' é fòr - nî't prò - vôi - ant

33

à tèt a - ni - mal Sa vï - an - de pòr le nòr - rir . sa klé - man - se dur' a - ja - mès.  
 à tèt a - ni - mal Sa vï - an - de pòr le nòr - rir . sa klé - man - se dur' a - ja - mès.  
 à tèt a - ni - mal Sa vï - an - de pòr le nòr - rir . sa klé - man - se dur' a - ja - mès.  
 sa klé - man - se dur' a - ja - mès.

33

à tèt a - ni - mal Sa vï - an - de pòr le nòr - rir . sa klé - man - se dur' a - ja - mès.  
 à tèt a - ni - mal Sa vï - an - de pòr le nòr - rir . sa klé - man - se dur' a - ja - mès.  
 à tèt a - ni - mal Sa vï - an - de pòr le nòr - rir . sa klé - man - se dur' a - ja - mès.  
 à tèt a - ni - mal Sa vï - an - de pòr le nòr - rir .



34

Sé - lé - bres du siel le xran Die : sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

Sé - lé - bres du siel le xran Die : sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

Sé - lé - bres du siel le xran Die : sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

Sé - lé - bres du siel le xran Die : sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

34

Sé - lé - bres du siel le xran Die : sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

Sé - lé - bres du siel le xran Die : sa klé - man - se dūr' a - ja-mēs.

8 Sé - lé - bres du siel le xran Die : sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

Sé - lé - bres du siel le xran Die : sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

34r

LE SI - NĒJR Lx - és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

LE SI - NĒJR Lx - és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

LE SI - NĒJR Lx - és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

LE SI - NĒJR Lx - és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

34r

LE SI - NĒJR Lx - és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

LE SI - NĒJR Lx - és : il ê- bon . sa klé - man - se dūr' a - ja-mēs.

8 LE SI - NĒJR Lx - és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.

LE SI - NĒJR Lx - és : il ê- bon . sa klé-man - se dūr' a - ja-mēs.